

# Microsoft–kundeavtale

Denne Microsoft–kundeavtalen (“Avtalen”) er inngått mellom Kunde og Microsoft, og består av disse Generelle Vilklårene, gjeldende Bruksrettigheter og SLA–er, samt eventuelle tilleggsvilkår som Microsoft presenterer når en bestilling legges inn. Denne Avtalen trer i kraft når Kunden godtar disse Generelle Vilklårene. Personen som godtar disse Generelle Vilklårene representerer at han eller hun har myndighet til å inngå denne Avtalen på vegne av Kunden.

## Generelle Vilklår

Disse Generelle Vilklårene gjelder for alle Kundens bestillinger under denne Avtalen. Termer med stor forbokstav har betydningen som er oppgitt under “Definisjoner”.

### *Lisens til å bruke Microsoft–produkter*

- a. **Tildeling av lisens.** Produkter lisensieres, de selges ikke. Når Microsofts har godtatt hver enkelt bestilling, og avhengig av Kundens overholdelse av denne Avtalen, gir Microsoft Kunden en ikke–eksklusiv og begrenset lisens til å bruke Produktene som er bestilt, som angitt i de gjeldende Bruksrettighetene og denne Avtalen. Disse lisensene er utelukkende for Kundens eget bruk og forretningsformål, og er ikke–overførbare, med unntak av det som uttrykkelig er tillatt i henhold til denne Avtalen eller gjeldende lov.
- b. **Varighet av lisenser.** Lisenser som gis på abonnementsbasis, utløper på slutten av den gjeldende abonnementsperioden, med mindre de fornyes. Lisenser som gis for forbruksmålte Produkter som faktureres regelmessig basert på bruk, fortsetter så lenge Kunden fortsetter å betale for bruken av Produktet. Alle andre lisenser blir permanente etter full betaling.
- c. **Gjeldende Bruksrettigheter.** For permanente lisenser vil Bruksrettighetene som er i kraft når Kunden bestiller et Produkt, gjelde. For abonnemeter vil Bruksrettighetene som er i kraft ved starten av hver abonnementsperiode, gjelde. Kunder med abonnemeter for Programvare kan bruke nye versjoner utgitt i abonnementsperioden underlagt de gjeldende Bruksrettighetene når disse versjonene utgis. For forbruksmålte Produkter som faktureres regelmessig basert på bruk, vil Bruksrettighetene som er i kraft ved starten av hver faktureringsperiode, gjelde i løpet av denne perioden. Microsoft kan oppdatere Bruksrettighetene regelmessig, men vesentlige endringer for en bestemt versjon vil ikke gjelde under gjeldende lisens, abonnement eller faktureringsperiode.
- d. **Sluttbrukere.** Kunden kontrollerer Sluttbrukernes tilgang til, og bruk av, Produktene og er ansvarlig for all bruk av Produktene som ikke overholder denne Avtalen.
- e. **Tilknyttede Selskaper.** Kunden kan bestille Produkter for bruk av sine Tilknyttede Selskaper. Hvis Kunden gjør det, vil lisensene som er gitt til Kunden i henhold til denne Avtalen, gjelde for slike Tilknyttede Selskaper, men Kunden har enerett til å håndheve denne Avtalen mot Microsoft. Kunden vil fortsatt være ansvarlig for alle forpliktelser i henhold til denne Avtalen og for det Tilknyttede Selskapets overholdelse av denne Avtalen.

- f. Reservasjon av Rettigheter.** Microsoft forbeholder seg alle rettigheter som ikke er uttrykkelig tildelt i denne Avtalen. Produktene er beskyttet av lover om opphavsrett og andre lover om immaterielle rettigheter samt internasjonale bestemmelser. Ingen rettigheter kan tildeles eller erverves, eller må anses tildelt eller ervervet, gjennom avkall eller passivitet. Rettigheter til å få tilgang til eller bruke et Produkt på en hvilken som helst enhet gir ikke Kunden rett til å implementere Microsoft-patenter eller andre immaterielle rettigheter som tilhører Microsoft, på selve enheten eller andre enheter eller programvarer.
- g. Begrensninger.** Med mindre det er uttrykkelig tillatt i denne avtalen eller Produktdokumentasjonen, kan Kunden ikke (og har ikke tillatelse til å):
- (1) foreta omvendt utvikling (“reverse engineering”), dekompile eller demontere noe Produkt eller forsøke å gjøre det
  - (2) installere eller bruke programvare eller teknologi som ikke leveres av Microsoft, på en måte som fører til at Microsofts immaterielle rettigheter eller vår teknologi blir bundet av andre lisensvilkår
  - (3) omgå de tekniske begrensningene i et Produkt eller begrensningene i Produktdokumentasjon
  - (4) dele opp og kjøre deler av et Produkt på mer enn én enhet
  - (5) oppgradere eller nedgradere deler av et Produkt på forskjellige tidspunkter
  - (6) overføre deler av et Produkt separat, eller
  - (7) distribuere, viderelisensiere, leie ut, lease eller låne bort produkter, helt eller delvis, eller bruke dem til å tilby vertstjenester til en tredjepart.
- h. Lisensoverføringer.** Kunden kan bare overføre fullstendig innbetalte, permanente lisenser under denne Avtalen til (1) et Tilknyttet Selskap eller (2) en tredjepart utelukkende knyttet til overføring av maskinvare, eller ansatte, som lisensene er tilordnet til, i forbindelse med (a) et salg av et Tilknyttet Selskap eller deler av det eller (b) en fusjon som omfatter Kunden eller et Tilknyttet Selskap. Ved en slik overføring må Kunden avinstallere eller avslutte bruk av det lisensierte Produktet samt gjøre alle kopier ikke-brukbare. Kunden må varsle Microsoft om en lisensoverføring og gi overføringsmottakeren en kopi av disse Generelle Vilkårene, gjeldende Bruksrettigheter og andre dokumenter som er nødvendige for å vise omfanget av, formålet med, og begrensningene knyttet til de overførte lisensene. Ingen ting i denne Avtalen skal hindre at Programvare overføres i den grad gjeldende lov tillater det, hvis distribusjonsrettigheten er uttømt.

### ***Ikke-Microsoft-produkter.***

Ikke-Microsoft-produkter leveres under særskilte vilkår av Utgiveren av slike produkter. Kunden vil ha mulighet til å gjennomgå disse vilkårene før bestilling av et ikke-Microsoft-produkt via en Microsoft-nettbutikk eller Elektronisk Tjeneste fra Microsoft. Microsoft er ikke en part når det gjelder vilkårene mellom Kunden og Utgiveren. Microsoft kan oppgi Kundens kontaktinformasjon og transaksjonsdetaljer til Utgiveren. Microsoft gir ingen garantier og påtar seg ikke ansvar eller erstatningsansvar av noe slag for Ikke-Microsoft-produkter. Kunden er alene ansvarlig for sin bruk av et Ikke-Microsoft-produkt.

### ***Bekreftelse overholdelse.***

Kunden må oppbevare dokumentasjon relatert til Produktene som Kunden og Kundens Tilknyttede Selskaper bruker eller distribuerer. Microsoft kan for egen regning kontrollere at Kunden og dens Tilknyttede Selskaper overholder denne Avtalen, når som helst med 30 dagers varsel. For å gjøre dette, kan Microsoft engasjere en uavhengig revisor (underlagt konfidensialitetsforpliktelser) eller be Kunden om å gjennomføre en egenrevisjonsprosess. Kunden må straks gi tilgang til opplysninger og dokumenter som Microsoft eller revisoren med rimelighet ber om i forbindelse med kontrollen, samt tilgang til systemer som kjører Produktene. Hvis det gjennom overholdelseskontroll eller egenrevisjon avdekkes ulisensiert bruk, må Kunden innen 30 dager bestille lisensene som er nødvendige for å dekke perioden med ulisensiert bruk. Uten å begrense Microsofts andre beføyelser gjelder følgende: Hvis ikke-lisensiert bruk er på 5 % eller mer av Kundens totale bruk av alle Produkter, må kunden tilbakebetale Microsoft kostnadene som pådras ved kontroll, og anskaffe tilstrekkelige lisenser til å dekke sin ulisensierte bruk til 125 % av den på daværende tidspunkt gjeldende kundeprisen eller det som maksimalt er tillatt under gjeldende lov, hvis dette er mindre. All informasjon og alle rapporter knyttet til kontrollprosessen, skal være Konfidensielle Opplysninger og skal bare brukes for å bekrefte overholdelse.

### ***Personvern.***

- a. **Personopplysninger.** Kunden samtykker i at Microsoft og dets Tilknyttede Selskaper samt deres respektive agenter og underleverandører kan behandle Personopplysninger som angitt i denne Avtalen. Før Kunden oppgir Personopplysninger til Microsoft, må Kunden innhente nødvendig samtykke fra tredjeparter (inkludert Kundens kontakter, Partnere, distributører, administratorer og ansatte) i henhold til gjeldende personvernlovgivning.
- b. **Plasseringen til Personopplysninger.** I den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, kan Personopplysninger som samles inn i henhold til denne Avtalen, overføres, lagres og behandles i USA eller et hvilket som helst annet land der Microsoft eller dets Tilknyttede Selskaper, eller deres respektive agenter og underleverandører, har fasiliteter. Microsoft skal overholde bestemmelsene i personvernlovgivningen i EØS og Sveits med hensyn til innsamling, bruk, overføring, oppbevaring og annen behandling av Personopplysninger fra EØS og Sveits.

### ***Taushetsplikt.***

- a. **Konfidensielle opplysninger.** "Konfidensielle Opplysninger" er ikke-offentlige opplysninger som er angitt som "konfidensielle", eller som en fornuftig person burde forstå er konfidensielle, herunder, men ikke begrenset til, Kundedata, vilkårene i denne Avtalen og Kundens påloggingsopplysninger for kontoen. Konfidensielle Opplysninger omfatter ikke opplysninger som (1) blir allment tilgjengelige uten at det skjer som følge av brudd på en taushetsplikt, (2) mottakerparten har mottatt på lovlig måte fra en annen kilde som ikke har

taushetsplikt, (3) er utviklet uavhengig eller (4) er en kommentar eller et forslag som gis om den andre partens virksomhet, produkter eller tjenester.

- b. Beskyttelse av konfidensiell informasjon.** Begge partene samtykker i å beskytte den andres Konfidensielle Opplysninger innenfor rimelighetens grenser og utelukkende bruke den andre partens Konfidensielle Opplysninger i forbindelse med partenes forretningsforhold til hverandre. Ingen av partene skal fremlegge Konfidensielle Opplysninger til tredjeparter, med unntak av Representanter, og i så fall bare så langt det er nødvendig samt i samsvar med konfidensialitetsforpliktelser som gir minst like god beskyttelse som denne Avtalen. Hver av partene er ansvarlige for sine Representanters bruk av de Konfidensielle Opplysningene og skal umiddelbart varsle den andre parten hvis det oppdages noen form for uautorisert bruk eller fremlegging. Vilkårene for Elektroniske Tjenester kan inneholde ytterligere vilkår vedrørende fremlegging og bruk av Kundedata.
- c. Fremlegging påkrevd i henhold til lov.** En part kan fremlegge den andres Konfidensielle Opplysninger hvis gjeldende lovgivning krever det, men bare dersom den andre part varsles (hvis dette er lovlig), slik at denne kan søke en beskyttende rettsavgjørelse.
- d. Restinformasjon.** Ingen av partene trenger å begrense arbeidsoppgavene til de av sine Representanter som har hatt tilgang til Konfidensielle Opplysninger. Partene er enige i at bruken av informasjon i Representantenes uassisterte erindring i utviklingen eller anvendelsen av partenes respektive produkter og tjenester ikke medfører erstatningsansvar i henhold til denne Avtalen eller lovgivning om forretningshemmeligheter, og hver part skal begrense hva den fremlegger til den andre parten deretter.
- e. Varigheten av taushetsplikt.** Disse forpliktelsene gjelder (1) for Kundedata frem til disse dataene slettes fra de Elektroniske Tjenestene, og (2) for alle andre Konfidensielle Opplysninger i en periode på fem år etter at de Konfidensielle Opplysningene ble mottatt av en part.

### ***Produktgarantier.***

#### **a. Begrensede garantier og misligholdsbeføyelser.**

- (1) Elektroniske Tjenester.** Microsoft bekrefter at alle Elektroniske Tjenester fungerer i samsvar med gjeldende Serviceavtale så lenge Kunden bruker dem. Kundens misligholdsbeføyelser ved brudd på denne begrensede garantien er beskrevet i Serviceavtalen.
- (2) Programvare.** Microsoft garanterer at Programvareversjonen som er aktuell på det gitte tidspunktet, vil fungere som beskrevet i den gjeldende Produktdokumentasjonen, i ett år fra datoen Kunden anskaffer en lisens for denne versjonen. Hvis den ikke gjør det, og Kunden varsler Microsoft innen garantitidens utløp, skal Microsoft etter eget valg (a) refundere prisen Kunden betalte for Programvarelisensen, eller (b) reparere eller erstatte Programvaren.

Misligholdsbeføyelsene ovenfor er Kundens eneste beføyelser ved brudd på de begrensede garantiene angitt i dette punktet. Kunden anses for å ha gitt avkall på beføyelser etter disse begrensede garantier dersom krav ikke blir fremsatt før utløpet av garantitiden.

- b. **Begrensninger.** De begrensede garantiene i denne Avtalen gjelder ikke problemer som er forårsaket av uhell, feil bruk eller bruk som på annen måte ikke er i tråd med denne Avtalen, herunder problemer som skyldes at minimumskravene til systemet ikke oppfylles. Disse begrensede garantiene gjelder ikke for gratis Produkter, Prøveprodukter, forhåndsvisninger av Produkter, forhåndsversjoner av Produkter eller komponenter av Produkter som Kunden kan videredistribuere.
- c. **Ansvarsfraskrivelse. Med unntak av de begrensede garantiene ovenfor og i samsvar med gjeldende lov, gir Microsoft ingen andre garantier eller vilkår for Produkter og fraskriver seg alle andre direkte, indirekte eller lovpålagte garantier for Produkter, herunder garantier om kvalitet, eierskap, ikke-krenkelse av tredjeparts rettigheter, salgbarhet og egnethet for et bestemt formål.**

### ***Forsvar mot krav fra tredjepart.***

Partene skal forsvare hverandre overfor de kravene fra tredjeparter som beskrives i dette punktet, og skal betale eventuelle pengebeløp fastsatt i endelige avgjørelser som ikke er til vår fordel, eller i godkjente forlik, men bare hvis den forsvarende parten umiddelbart varsles skriftlig om kravet og har rett til å kontrollere forsvaret og eventuelle forliksløsninger knyttet til det. Parten som forsvares, må gi den forsvarende parten all forespurt bistand, informasjon og myndighet. Den forsvarende parten skal tilbakebetale rimelige direkte kostnader den andre parten pådrar seg når denne hjelper til med å forsvare kravet. Denne delen angir partenes eneste beføyelser og fullstendig mulige erstatningsansvar ved slike krav.

- a. **Av Microsoft.** Microsoft skal forsvare Kunden mot alle tredjepartskrav i den utstrekning det påstås at et Produkt som gjøres tilgjengelig av Microsoft mot et gebyr, og som brukes innenfor rammen av lisensen som er tildelt i henhold til denne Avtalen (uendret fra den formen som er levert av Microsoft og ikke kombinert med noe annet), gjør urettmessig bruk av en forretningshemmelighet eller direkte krenker en tredjeparts patent, opphavsrett, varemerke eller andre rettighetsbeskyttede rettigheter. Hvis Microsoft ikke kan løse et krav om urettmessig tilegnelse eller krenkelse, kan Microsoft enten (1) endre eller erstatte Produktet med en funksjonell ekvivalent eller (2) si opp Kundens lisens og refundere eventuelle lisensavgifter (med fradrag for permanente lisenser), inkludert beløpt betalt på forhånd for ubrukt forbruk for en hvilken som helst bruksperiode etter opphørsdatoen. Microsoft kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle krav eller erstatninger som skyldes Kundens bruk av et Produkt etter at Kunden har fått varsel om å avslutte bruken på grunn av et krav fra en tredjepart.
- b. **Av Kunden.** I den grad gjeldende lov tillater det, skal Kunden forsvare Microsoft og Microsofts Tilknnyttede Selskaper mot alle tredjeparts krav i den utstrekning det påstås at: (1) Kundedata eller et Ikke-Microsoft-produkt som ikke leveres av Microsoft, men som Microsoft er vert for i en Elektronisk Tjeneste på vegne av Kunden, gjør urettmessig bruk av en forretningshemmelighet eller direkte krenker tredjepartens patent, opphavsrett, varemerke eller andre rettighetsbeskyttede rettigheter eller (2) Kundens bruk av et Produkt, alene eller i kombinasjon med noe annet, bryter loven eller skader en tredjepart.

### ***Begrensning av ansvar***

For hvert Produkt skal det samlede maksimale erstatningsansvaret hver part har ovenfor den andre i henhold til denne Avtalen, være begrenset til erstatning for direkte skader som er endelig tilkjent, opptil det beløpet Kunden måtte betale for Produktene under de gjeldende lisensenes varighet, underlagt vilkårene nedenfor:

- a. **Abonnementer.** For Produkter bestilt på abonnementsbasis, skal Microsofts maksimale erstatningsansvar overfor Kunden for en hendelse som medfører et krav, ikke overskride beløpet Kunden betalte for Produktet i løpet av de siste tolv månedene før hendelsen.
- b. **Gratisprodukter og distribuerbar kode.** For Produkter levert uten vederlag og kode som Kunden er autorisert til å videredistribuere til tredjeparter uten separat betaling til Microsoft, begrenses Microsofts ansvar til endelig tilkjente erstatninger for direkte skader på opptil USD 5000.
- c. **Begrensning.** Ikke i noe tilfelle skal noen av partene kunne holdes ansvarlige for indirekte skade, konsekvenstap, oppreisning (eller lignende) for skade av ikke økonomisk art, følgeskade eller avsnstap, tap av fortjeneste eller driftsavbrudd, uansett årsak og rettslig grunnlag for erstatningsansvar.
- d. **Unntak.** Ingen begrensninger eller unntak gjelder for erstatningsansvar som oppstår som følge av en parts (1) taushetsplikt (med unntak for erstatningsansvar knyttet til Kundedata, som er underlagt begrensningene og unntakene ovenfor), (2) forpliktelser til forsvar eller (3) brudd på den andre partens immaterielle rettigheter.

### ***Partnere.***

- a. **Valg av en Partner.** Kunden kan gi en Partner fullmakt til å legge inn bestillinger på Kundens vegne og til å administrere Kundens kjøp ved å knytte Partneren til sin konto. Hvis Partnerens distribusjonsrettighet har opphørt, må Kunden velge en autorisert Erstatningspartner eller kjøpe produkter direkte fra Microsoft. Partnere og andre tredjeparter er ikke agenter for Microsoft og er ikke autorisert til å inngå noen form for avtale med Kunden på vegne av Microsoft.
- b. **Partneradministratorens privilegier og tilgang til Kundedata.** Hvis kunden kjøper Elektroniske Tjenester fra en Partner eller velger å gi en Partner administratorrettigheter, vil denne Partneren være den primære administratoren av de Elektroniske Tjenestene og ha administrative rettigheter samt tilgang til Kundedata og Administratordata. Kunden samtykker i at Microsoft og Microsofts Tilknyttede Selskaper kan videreformidle til Partneren Kundedata og Administratordata i forbindelse med klargjøring, administrering av, og støtte (det som er aktuelt) i forbindelse med, de Elektroniske Tjenestene. Partneren kan behandle slike data i henhold til vilkårene for Partnerens avtale med Kunden, og personvernforpliktelsene kan avvike fra Microsofts. Kunden utpeker Partner som agent for levering og mottak av meldinger og annen kommunikasjon til og fra Microsoft. Kunden kan si opp Partnerens administrative rettigheter når som helst.

### ***Priser og betaling.***

- a. **Priser og betaling.** Hvis Kunden bestiller fra en Partner, skal Partneren angi Kundens pris- og betalingsbetingelser for denne bestillingen, og Kunden skal betale beløpet som skyldes

Partneren. Ellers skal Kundens pris- og betalingsbetingelser for en bestemt bestilling angis av Microsoft, og Kunden skal betale beløpet som skyldes Microsoft.

- b. Betalingsmetode.** For bestillinger hos Microsoft må kunden angi en betalingsmetode eller, hvis aktuelt, velge å faktureres for innkjøp gjort på sin konto. Når Kunden oppgir en betalingsmetode til Microsoft, vil det si at Kunden (1) godtar Microsofts bruk av kontoinformasjon i forbindelse med den valgte betalingsmetoden fra utstedende bank eller gjeldende betalingsnettverk, (2) representerer at Kunden er autorisert til å bruke denne betalingsmetoden, og at all betalingsinformasjon Kunden oppgir, er korrekt og nøyaktig, (3) representerer at betalingsmetoden ble etablert og brukes primært til kommersielle formål og ikke til personlig, familie- eller husholdningsrelatert bruk, og (4) tillater Microsoft å belaste Kunden som bruker denne betalingsmetoden, for bestillinger underlagt denne Avtalen.
- c. Fakturaer.** Microsoft kan fakturere kvalifiserte Kunder for bestillinger som legges inn direkte hos Microsoft. Kundens evne til å velge betaling med faktura er underlagt Microsofts godkjenning av Kundens økonomiske situasjon. Kunden gir Microsoft tillatelse til å innhente informasjon om Kundens økonomiske situasjon, som kan inkludere kredittrapporter, for å vurdere i hvilken grad Kunden er kvalifisert for fakturering. Med mindre Kundens regnskapsoppgjør er offentlig tilgjengelig kan Kunden bli bedt om å oppgi erklæringer for balanse, fortjeneste og tap og kontantstrøm til Microsoft. Kunden kan bli pålagt å bevise sikkerhet i en form som er akseptabel for Microsoft for å kunne kvalifiseres for fakturering. Microsoft kan når som helst og av en hvilken som helst grunn trekke tilbake Kundens rettigheter som kvalifisert. Kunden må øyeblikkelig varsle Microsoft om endringer i selskapets navn eller plassering samt eventuelle vesentlige endringer i organisasjonens eierskap, struktur eller operasjonelle aktiviteter.
- d. Betalingsbetingelser for faktura.** Hvis Microsoft fakturerer Kunden, skal hver faktura identifisere beløpet som skal betales av Kunden til Microsoft for perioden som fakturaen er utstedt for. Kunden må betale alle forfalte beløp innen tretti (30) kalenderdager etter fakturadato.
- e. Forsinket betaling.** Microsoft kan etter eget valg vurdere å pålegge et gebyr for sen betaling for eventuelle betalinger til Microsoft som er eldre enn femten (15) kalenderdager etter forfallsdatoen med en sats på to prosent (2 %) av det totale beløpet som skal betales, beregnes og betales månedlig, eller det høyeste beløpet som er tillatt i henhold til loven, hvis mindre.
- f. Kanselleringsgebyr.** Hvis et abonnement tillater tidlig oppsigelse og Kunden kansellerer abonnementet før slutten av abonnements- eller faktureringsperioden, kan Kunden bli belastet et avbestillingsgebyr.
- g. Regelmessige betalinger.** For abonnementer som fornyes automatisk, autoriserer Kunden Microsoft til å belaste Kundens betalingsmetode periodisk for hvert abonnement eller hver faktureringsperiode frem til abonnementet avsluttes. Ved å autorisere regelmessige betalinger godkjenner Kunden at Microsoft behandler slike betalinger som enten elektroniske debiteringer eller overføringer, eller som elektroniske trekk fra den angitte bankkontoen (ved Automated Clearing House-debiteringer eller lignende), som belastning av den angitte kontoen (ved kredittkortbetalinger eller lignende) (samlet "Elektroniske Betalinger"). For

returnerte ubetalte beløp eller hvis kredittkorttransaksjoner eller tilsvarende transaksjoner avslås eller nektes, forbeholder Microsoft eller Microsofts tjenesteleverandører seg retten til å samle inn eventuelle returvarer, avslåtte eller utilstrekkelige gebyrer i det maksimale omfanget som tillates av gjeldende lov, samt til å behandle eventuelle slike gebyrer som en Elektronisk Betaling eller fakturere Kunden for det skyldige beløp.

- h. Skatter og avgifter.** Microsoft-priser inkluderer ikke gjeldende skatter med mindre de identifiseres som inklusive skatt. Hvis noen beløp skal betales til Microsoft, skal Kunden også betale alle gjeldende skatter, avgifter, gebyrer og tilleggsgebyrer knyttet til merverdi, varer og tjenester, salg, bruttoinntekt eller andre transaksjoner samt eventuelle lovpålagte kostnadsdekningsavgifter eller andre lignende avgifter som skyldes i henhold til denne Avtalen, og som Microsoft har rett til å kreve inn fra Kunden. Kunden er ansvarlig for eventuelle gjeldende dokumentavgifter og for alle andre skatter og avgifter som Kunden er juridisk forpliktet til å betale, inkludert eventuelle skatter og avgifter som oppstår ved distribusjon eller levering av Produkter fra Kunden til sine Tilknyttede Selskaper. Microsoft er ansvarlig for alle skatter og avgifter basert på Microsofts nettoinntekt, bruttoinntektsskatt som pålegges i stedet for skatter og avgifter på inntekter eller fortjeneste, og skatter og avgifter på privat eiendom.

Hvis gjeldende lovgivning krever at det betales forskudd av eventuelle skatter og avgifter på betalinger fakturert av Microsoft, kan Kunden trekke slike skatter og avgifter fra beløpet som skal betales, og betale skattene og avgiftene til den rette skattemyndigheten, men bare hvis Kunden straks leverer en offisiell kvittering for disse skattetrekkene samt andre dokumenter som er nødvendige for at Microsoft skal kunne kreve utenlandsk skattefradrag eller tilbakebetaling. Kunden skal sørge for at beløpet for eventuelle skatter og avgifter som betales på forskudd, begrenses så langt det er mulig i henhold til gjeldende lov.

### ***Periode og opphør.***

- a. Gyldighetsperiode.** Denne Avtalen er gjeldende helt til den avsluttes etter fremgangsmåten beskrevet nedenfor.
- b. Opphør uten årsak.** Hver av partene kan oppheve denne Avtalen, uten årsak, med 60 dagers skriftlig varsel. Heving uten grunn vil ikke påvirke Kundens permanente lisenser, og lisenser gitt på abonnementsbasis vil fortsette i løpet av abonnementsperioden(e), i samsvar med vilkårene i denne Avtalen.
- c. Opphør med årsak.** Uten å begrense andre beføyelser partene måtte ha, kan hver av partene heve denne avtalen med 30 dagers varsel om vesentlig mislighold dersom den andre parten ikke avhjelper misligholdet innenfor varselperioden på 30 dager. Ved slik heving gjelder følgende:
- (1) Alle lisenser som gis i henhold til denne Avtalen, vil opphøre umiddelbart bortsett fra fullt innbetalte, permanente lisenser.
  - (2) Alle utestående beløp i henhold til eventuelle ubetalte fakturaer forfaller umiddelbart og skal betales umiddelbart. For forbruksmålte Produkter som faktureres regelmessig basert på bruk, må Kunden umiddelbart betale for ubetalt forbruk til og med opphørsdatoen.



- (3) Hvis Microsoft bryter vilkårene, skal Kunden krediteres for abonnementsavgifter, inkludert beløp betalt på forhånd for ubrukt forbruk for eventuell bruksperiode etter opphørsdatoen.
- d. Innstilling.** Microsoft kan innstille bruken av en Elektronisk Tjeneste uten å si opp denne Avtalen i en periode med mislighold av avtalemessige forpliktelser. Microsoft vil når det er rimelig, sende Kunden et varsel før en Elektronisk Tjeneste stanses.
- e. Heving av regulatoriske grunner.** Microsoft kan endre, avslutte eller trekke et Produkt i et hvilket som helst land eller en hvilken som helst jurisdiksjon der det eksisterer en aktuell eller fremtidig statlig regulering, forpliktelse eller et annet krav, som (1) ikke generelt gjelder for virksomheter som opererer der, (2) gjør det vanskelig for Microsoft å fortsette å tilby Produktet uten endring, eller (3) gir Microsoft grunn til å tro at disse vilkårene eller Produktet kan være i strid med en slik regulering, forpliktelse eller et slikt krav. Hvis Microsoft avslutter et abonnement av reguleringsårsaker, skal Kunden som eneste beføyelse krediteres for eventuelle abonnementsavgifter, inkludert beløp betalt forhånd for ubrukt forbruk for eventuell bruksperiode etter opphørsdatoen.

### ***Annet.***

- a. Uavhengige leverandører.** Partene er uavhengige leverandører. Kunden og Microsoft kan begge utvikle produkter uavhengig og uten bruk av den andres Konfidensielle Opplysninger.
- b. Ikke-eksklusiv avtale.** Kunden står fritt til å inngå avtaler om å lisensiere, bruke og fremme produktene og tjenestene som tilhører andre.
- c. Endringer.** Microsoft kan fra tid til annen endre denne Avtalen. Endringer i Bruksrettighetene gjelder som angitt i denne Avtalen. Endringer i andre vilkår gjelder ikke før Kunden godtar dem. Microsoft kan kreve at Kunden godtar reviderte vilkår eller tilleggsvilkår, før behandling av en ny bestilling. Eventuelle ytterligere eller motstridende vilkår og betingelser i en bestilling, eller ytterligere eller motstridende vilkår og betingelser som presenteres av Kunden på annen måte, avvises uttrykkelig og skal ikke gjelde.
- d. Overdragelse.** Hver av partene kan overdra denne Avtalen til et Tilknyttet Selskap, men parten må straks varsle den andre parten skriftlig om overdragelsen. Kunden samtykker i at det til et Tilknyttet Selskap eller en tredjepart uten forhåndsvarsel overdras eventuelle rettigheter Microsoft måtte ha, i henhold til denne Avtalen for å motta betaling og håndheve Kundens betalingsforpliktelser, og alle overdragelsesmottakere kan videre overdra slike rettigheter uten ytterligere samtykke. Enhver annen overdragelse av denne Avtalen som foreslås av den ene parten, krever skriftlig godkjenning av den andre parten. En eventuell overdragelse fritar ikke den overdragende parten fra forpliktelsene i henhold til Avtalen som overdras. Ethvert forsøk på overdragelser uten nødvendig godkjenning skal være ugyldig.
- e. Eksport – USA.** Produktene er underlagt amerikansk eksportrestriksjon. Kunden må overholde alle gjeldende internasjonale og nasjonale lover, inkludert forskriftene i USA om eksportadministrasjon (EAR, Export Administration Regulations), ITAR-regler (International Traffic in Arms Regulations) samt restriksjoner for sluttbruker, sluttbruk og

bestemmelsessted fastsatt av myndighetene i USA og andre land, knyttet til Microsofts produkter, tjenester og teknologier.

- f. **Delvis ugyldighet.** Hvis en del av denne Avtalen er urettskraftig, forblir resten av Avtalen i full kraft og virkning.
- g. **Avkall.** Unnlattelse av å håndheve noen bestemmelser i denne Avtalen innebærer ikke avkall på rettigheter. Ethvert avkall må være skriftlig og signeres av den avkallende parten.
- h. **Ingen begunstigede tredjeparter.** Denne Avtalen gir ingen rettigheter til tredjeparter med mindre det er uttrykkelig oppgitt i vilkårene.
- i. **Fortsatt gyldighet.** Alle bestemmelser fortsetter å gjelde etter opphøret av denne Avtalen, med unntak av dem som bare krever oppfylling i Avtaleperioden.
- j. **Merknader.** Meldinger må være skriftlige og vil bli ansett som levert på datoen de mottas på adressen, datoen som vises på kvitteringen, e-postoverføringsdatoen eller datoen for leveringsbekreftelsen for en ekspressforsendelse eller faks. Meldinger til Microsoft må sendes til følgende adresse:

Microsoft Ireland Operations Limited  
One Microsoft Place  
South County Business Park  
Leopardstown  
Dublin 18, Ireland

Meldinger til Kunden vil bli sendt til den enkelte personen på adressen Kunden oppgir på sin konto som kontaktinfo for meldinger. Microsoft kan sende meldinger og annen informasjon til Kunden via e-post eller i annen elektronisk form.

- k. **Gjeldende lov.** Denne Avtalen skal være underlagt og tolkes i samsvar med lovgivningen i Irland. FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonale løsørekjøp fra 1980 og dens beslektede dokumenter gjelder ikke for denne Avtalen.
- l. **Avgjørelse av tvister.** Hvis det fremmes søksmål knyttet til denne Avtalen, godtar partene følgende eksklusive vernetting:
  - (1) Hvis Microsoft fremmer søksmålet, skal vernettinget være der Kunden har sitt hovedkontor.
  - (2) Hvis Kunden fremmer søksmål mot Microsoft eller et Microsoft-tilknyttet Selskap som er lokalisert utenfor Europa, skal vernettinget være de delstatlige eller føderale domstolene i King County, delstaten Washington, USA.
  - (3) Hvis Kunden fremmer søksmål mot Microsoft eller et Microsoft-tilknyttet Selskap som er lokalisert i Europa, og ikke i tillegg mot Microsoft eller et Microsoft-tilknyttet Selskap som er lokalisert utenfor Europa, skal vernettinget være Republikken Irland.

Partene godtar at det avtalte vernettinget har kompetanse til å avsi dom over partene som juridiske personer, og til å håndheve en slik dom. Valget av vernetting hindrer imidlertid ikke noen av partene i å søke midlertidig forføyning i en hvilken som helst jurisdiksjon i forbindelse med krenkelser av immaterielle rettigheter eller taushetsplikt.

- m. Prioritet.** Disse Generelle Vilklårene har forrang i forhold til motstridende vilklår i andre dokumenter som inngår i denne Avtalen, som ikke er uttrykkelig løst i disse dokumentene, bortsett fra at motstridende vilklår i Bruksrettighetene har forrang over disse Generelle Vilklårene for de gjeldende Produktene. Vilklårene i Vilklår for Elektroniske Tjenester har forrang i forhold til motstridende vilklår i Produktvilklårene. Vilklår i en tilleggsavtale har prioritet over det endrede dokumentet og tidligere endringer som gjelder det samme emnet.
- n. Microsofts Tilknyttede Selskaper og leverandører.** Microsoft kan utføre forpliktelsene i henhold til denne Avtalen gjennom Microsofts Tilknyttede selskaper og bruke leverandører til å levere visse tjenester. Microsoft er like ansvarlig for deres utførelse.
- o. Statlige innkjøpsregler.** Ved å godta denne avtalen erklærer og garanterer Kunden at (i) den har samlet og vil følge alle gjeldende statlige innkjøpslover og -regler; (ii) den har myndighet til å inngå denne Avtalen; og (iii) denne Avtalen oppfyller alle gjeldende innkjøpskrav.

### ***Definisjoner.***

Med "Administratordata" menes informasjonen som oppgis til Microsoft eller Microsofts Tilknyttede Selskaper under registrering, kjøp eller administrering av Produkter.

Med "Tilknyttet Selskap" menes en juridisk enhet som kontrollerer, kontrolleres av, eller kontrolleres i fellesskap med, en part. Med "Kontroll" menes eierskap av mer enn 50 % av de stemmeberettigede verdipapirene i en enhet, eller myndighet til å styre ledelsen og retningslinjene for en enhet.

"Konfidensielle opplysninger" er definert under punket "Taushetsplikt".

Med "Kunde" menes enheten som identifiseres som sådan på kontoen som er knyttet til denne Avtalen.

Med "Kundedata" menes alle data, inkludert alle tekst-, lyd-, programvare-, bilde- eller videofiler som blir gitt til Microsoft eller Microsofts Tilknyttede Selskaper av eller på vegne av Kunden og dennes Tilknyttede Selskaper via Kundens bruk av Elektroniske Tjenester.

Med "Sluttbruker" menes enhver person Kunden gir tillatelse til å bruke et Produkt eller få tilgang til Kundedata.

Med "Webområde for Lisenser" menes <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> eller et etterfølgende webområde.

Med "Microsoft" menes Microsoft Ireland Operations Limited.

Med "Ikke-Microsoft-produkt" menes programvare, data, tjenester, nettsteder og produkter der varemerket tilhører tredjeparter, med mindre dette er inkludert av Microsoft i et Produkt.

Med "Elektroniske Tjenester" menes tjenestene som Microsoft er vert for, som Kunden abonnerer på under denne Avtalen. Den inkluderer ikke programvare eller tjenester som leveres under separate lisensvilklår.



Med “Vilkår for Elektroniske Tjenester” menes tilleggsvilkårene som gjelder for Kundens bruk av Elektroniske Tjenester, som publiseres på Webområdet for Lisenser og oppdateres fra tid til annen.

Med “Partner” menes et selskap som er autorisert av Microsoft til å distribuere Produkter til Kunden.

Med “Personlige data” menes all informasjon knyttet til en identifisert eller identifiserbar fysisk person.

Med “Produkt” menes all Programvare og alle Elektroniske Tjenester som er identifisert i Produktvilkårene som Microsoft tilbyr i henhold til denne Avtalen, inkludert forhåndsvisninger, forhåndsversjoner, oppdateringer, korrigeringer og feilrettinger fra Microsoft. Produkttilgjengeligheten kan variere fra område til område. “Produkt” omfatter ikke Ikke-Microsoft-produkter.

Med “Produktvilkår” menes dokumentet som inneholder informasjon om Produkter som er tilgjengelige under denne Avtalen. Dokumentet med Produktvilkår publiseres på Nettstedet for Lisenser og oppdateres fra tid til annen.

Med “Utgiver” menes en leverandør av et Ikke-Microsoft-produkt.

Med “Representanter” menes en parts ansatte, Tilknyttede Selskaper, entreprenører, rådgivere og konsulenter.

Med “Serviceavtale” menes Avtalen som spesifiserer det minimale tjenestenivået for Elektroniske Tjenester, og som er publisert på Webområdet for Lisenser.

Med “Programvare” menes lisensierte eksemplarer av Microsoft-programvare som er angitt i produktvilkårene. Programvare omfatter ikke Elektroniske Tjenester, men Programvare kan være en del av en Elektronisk Tjeneste.

Med “bruke” menes å kopiere, laste ned, installere, kjøre, få tilgang til, vise, bruke eller på annen måte samhandle med.

Med “Bruksrettigheter” menes lisensvilkårene og tjenestevilkårene for hvert Produkt som publiseres på Webområdet for Lisenser og oppdateres fra tid til annen. Bruksrettighetene skal ved motstrid ha forrang over vilkårene i enhver lisensavtale for sluttbrukere som følger med et Produkt. Lisensvilkår for alle Produkter publiseres i Produktvilkårene. Tjenestevilkårene for Elektroniske Tjenester publiseres i Vilkårene for Elektroniske Tjenester.